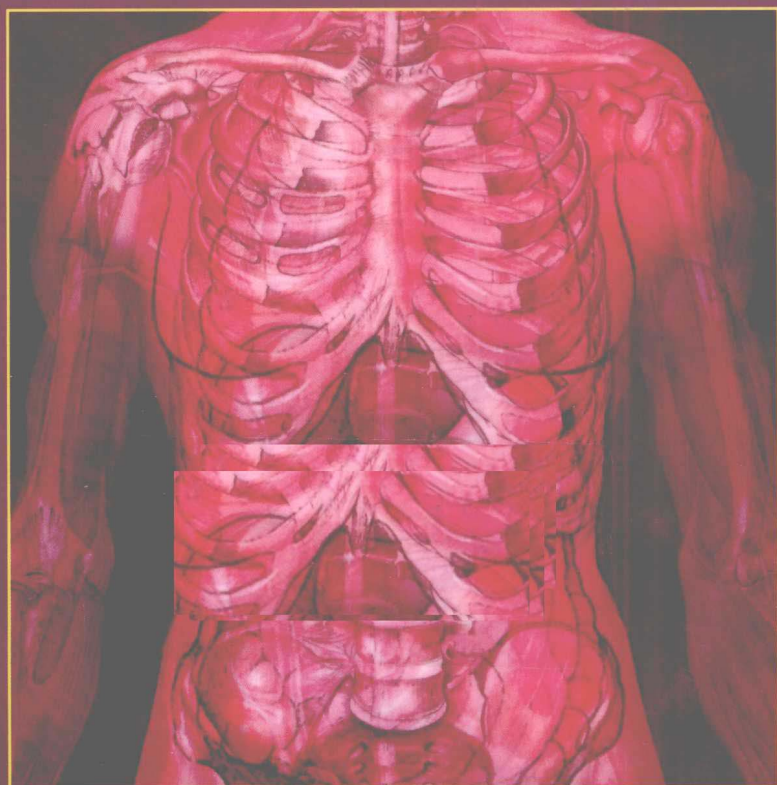


中文翻译版

临床症状与体征诊断指南

Professional Guide to Signs & Symptoms

原书第五版



编著 **Marsha L. Conroy** 等



科学出版社
www.sciencep.com

中文翻译版

临床症状与体征诊断指南

Practical Clinical Considerations in Signs & Symptoms

廖正兴 廖正兴 著



廖正兴 廖正兴 著

人民卫生出版社
People's Health Press

中文翻译版

临床症状与体征 诊断指南

Professional Guide to Signs & Symptoms

原书第五版

编著 Marsha L. Conroy 等

主译 薛小临

科 学 出 版 社

北 京

图字:01-2008-3364 号

内 容 简 介

本书共分为十六篇,系统列举了 500 余个疾病的症状和体征,涵盖了人体各系统疾病各症状和体征的病因、鉴别诊断及特殊人群注意事项,以及某些急救措施。本书内容全面,突出知识性,精心选用了经典表格及图解,摆脱了以往教材的框架,易于理解与鉴别,并重新按各系统进行编排,更符合中国人习惯,易于查找。本书突出临床诊断的实用方法,可对开阔临床医师思维、扩展临床诊疗思路提供帮助。

本书适合于各级医学专业人员及医学生使用,也可供对临床医学感兴趣的读者参考。

图书在版编目(CIP)数据

临床症状与体征诊断指南 / (美)康罗伊(Conroy, M. L.)等编著;薛小临主译. —北京:科学出版社, 2010. 8

书名原文:Professional Guide to Signs & Symptoms

ISBN 978-7-03-028304-7

I. 临… II. ①康… ②薛… III. 症状-诊断学-指南 IV. R441-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 136929 号

策划编辑:向小峰 / 责任编辑:向小峰 / 责任校对:包志虹 宋玲玲 林青梅

责任印制:刘士平 / 封面设计:黄 超

版权所有,违者必究。未经本社许可,数字图书馆不得使用

本书中提到了一些药物的适应证、不良反应和剂量,它们可能需要根据实际情况进行调整。读者须仔细阅读药品包装盒内的使用说明书。

This is a translation of *Professional Guide to Signs & Symptoms*

© 2007 by Lippincott Williams & Wilkins

All rights reserved

Chinese translation 2010, published by arrangement with Lippincott Williams & Wilkins/Wolters Kluwer Health Inc., USA. This book may not be sold outside the Peoples Republic of China

科学出版社出版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码: 100717

<http://www.sciencep.com>

天时彩色印刷有限公司印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2010 年 8 月第 一 版 开本:787×1092 1/16

2010 年 8 月第一次印刷 印张:62 1/2

印数:1-2 000 字数:1 592 000

定价:298.00 元

如有印装质量问题,我社负责调换

《临床症状与体征诊断指南》(原书第五版)

翻译人员

主 译 薛小临
译 者 (按姓氏汉语拼音排序)
陈天君 郭 辉 李 静 卢 群
吕 晶 任 怡 师 睿 田 刚
王晓宁 薛小临

Contributors and consultants

Marsha L. Conroy, RN, MSN, APN
Nursing Instructor
Cuyahoga Community College
Cleveland

Julia A. Isen, RN, MS, FNP-C
Family Nurse Practitioner
University of California-San Francisco
Medical Center
Assistant Clinical Professor
University of California-San Francisco
School of Nursing

Ann S. McQueen, RNC, MSN, CRNP
Family Nurse Practitioner
Health Link Medical Center
Southampton, Pa.

**Cynthia R. Owens-Manns, RN,
MSN, CNS**
Quality Management Specialist
Philadelphia Veterans Administration
Medical Center

**William J. Pawlyshyn, RN, MS, MN,
ANP, BC**
Nurse Practitioner
Cape Cod Ear, Nose & Throat Specialists
Hyannis, Mass.

Bruce Austin Scott, MSN, APRN, BC
Nursing Instructor
San Joaquin Delta College
Clinical Nurse IV
Saint Josephs Medical Center
Stockton, Calif.

Allison J. Terry, RN, PhD
Director of Mental Retardation
Community Certification
Alabama Department of Mental Health
Montgomery

We extend special thanks to the following
who contributed to the fourth edition:

Peggy D. Balkie, RNC, MS, PNP, NNP

Barbara Broome, PhD, RN, CNS

David J. Clugston, MSN, CRNP

Sue M. Enns, MHS, PA-C

Kenneth R. Harbert, PhD, CHES, PA-C

Janice D. Hausauer, MS, RN, FNP

Bobbie L. Hunter, RN, MSN, CFNP

Nathan C. Kindig, PA-C

Manuel D. Leal, PA-C, MPAS

Glenn H. Nordehn, DO

Marlene L. Roman, RN, ARNP, MSN

Barbara L. Sauls, EdD, PA-C

**Alexander John Siomko, MSN, RN, BC,
CRNP**

Dominique A. Thuriere, MD

David Toub, MD

前 言

《临床症状与体征诊断指南》第五版专为医学生和执业医师在临床实践中遇到的诸多症状和体征提供简明参考而编写。本版本已全面更新,新增了与急重病症相关的症状和体征,诸如禽流感、猴痘和诺沃克类病毒感染等;针对某些综合征也新增了章节,其中包括代谢综合征、川崎病及爆炸性肺损伤等。

十二幅全新而详尽的鉴别诊断流程图贯穿全书,这对患者的病情评价及临床诊断有指导意义。

本书系统列举了 500 余个疾病的症状和体征,均按标准格式进行编排和描述。

各症状和体征以概述开始描述,随后是病理生理解释。部分章节还包括一些实用的图表,以利于读者对生理学有更为清晰的认识。

部分章节还涉及急诊干预措施的讨论,特别针对一些临床紧急状态的症状或体征,用以指导读者进行初步的正确处理。对某些急诊情况还有更为详尽的描述。

病史和体格检查中描述如何采集病史,以进一步了解患者病情。

对每一症状和体征通常会列举出数种病因,除对其进行简短描述外,还列举了其他的伴随表现。

对每一症状和体征的讨论还包括对护理人员说明的注意事项,包括诊断检查和手术前准备,以及护理建议。对儿童和老年特殊人群则建议执业医师对其病情分别进行具体评价。某些条目还包括性别差异、文化背景和草药应用的忠告。特殊检查忠告用于引出、强调、特征性地描述某一症状或体征。

患者忠告部分为确诊患者提供了合理的建议。

诸多信息丰富的插图使本教科书质量得以提升,众多的讨论使读者对临床症状和体征的理解更为深刻。这其中包括准确的体格检查、对疾病病理生理和治疗措施的更为详细的描述。

在附件一中提及了另外 250 个相对少见的临床症状和体征,这些简短条目还可指导读者参阅其他文献以详细了解。附件二中列举了生物恐怖制剂的临床症状和体征。对于草药的副作用可参阅附件三。另外,本版新增两个附录,包括病史采集指导和实验室检查参考值两部分。

对那些想提高自身在临床实践中对众多症状和体征的认识的执业医师、医学生和护士,阅读本书将受益匪浅。

Jennifer Leiser, MD

盐湖城犹他大学医学院家庭和预防医学科

目 录

前言

第一篇 全身状态	(1)
第一章 寒战	(1)
第二章 畏寒	(6)
第三章 头晕	(8)
第四章 全身性水肿	(10)
第五章 疲劳	(14)
第六章 发热	(18)
第二篇 皮肤、黏膜、淋巴结	(25)
第一章 秃发(头发减少)	(25)
第二章 Café-au-lait 点	(30)
第三章 皮下捻发音(皮下气肿)	(31)
第四章 红皮病(红斑)	(34)
第五章 贾尼威损伤	(41)
第六章 淋巴结肿大	(43)
第七章 Osler 结节	(48)
第八章 古铜色皮肤	(50)
第九章 皮肤湿冷	(52)
第十章 花斑样皮肤	(54)
第十一章 鳞状皮肤	(57)
第十二章 皮肤弹性减退	(60)
第十三章 蜘蛛痣	(62)
第十四章 水疱性皮炎	(64)
第十五章 色素沉着症(色素沉着过多)	(68)
第十六章 色素沉着减少症	(72)
第十七章 苍白	(75)
第十八章 荨麻疹	(78)
第十九章 瘙痒症	(80)
第二十章 橘皮样改变	(85)
第二十一章 紫纹	(87)
第二十二章 紫癜	(89)
第二十三章 脓疱性皮炎	(95)
第二十四章 丘疹	(98)

第三篇 眼科	(106)
第一章 结膜充血.....	(106)
第二章 角膜反射消失.....	(110)
第三章 复视.....	(112)
第四章 眼球内陷.....	(115)
第五章 眼球突出.....	(118)
第六章 眼分泌物.....	(121)
第七章 眼痛(目珠痛).....	(124)
第八章 上睑挛缩(Graefe 征)	(129)
第九章 光线闪烁(闪光幻觉).....	(131)
第十章 瞳孔缩小.....	(133)
第十一章 瞳孔散大.....	(136)
第十二章 夜盲.....	(139)
第十三章 眼震.....	(141)
第十四章 斜视.....	(144)
第十五章 暗点.....	(147)
第十六章 溢泪.....	(150)
第十七章 管状视野.....	(154)
第十八章 视力丧失.....	(156)
第十九章 视物模糊(视觉减退).....	(162)
第二十章 眼内漂浮物.....	(166)
第二十一章 虹视.....	(168)
第二十二章 偏盲.....	(170)
第二十三章 畏光.....	(173)
第二十四章 眼睑下垂.....	(176)
第四篇 耳鼻喉科	(179)
第一章 耳痛.....	(179)
第二章 颜面水肿.....	(183)
第三章 鼻出血.....	(187)
第四章 面部疼痛.....	(192)
第五章 鼻塞.....	(196)
第六章 耳漏.....	(199)
第七章 咽痛.....	(203)
第八章 耳鸣.....	(208)
第九章 听力丧失.....	(212)
第十章 嘶哑.....	(216)
第十一章 鼻后涕.....	(219)
第十二章 流涕.....	(221)

第五篇 口腔科	(224)
第一章 牙龈出血.....	(224)
第二章 牙龈肿胀.....	(229)
第三章 颌骨疼痛.....	(231)
第四章 口腔病变.....	(235)
第五章 唾液分泌减少(口干燥症).....	(241)
第六章 唾液分泌增加(多涎).....	(243)
第七章 口臭.....	(245)
第六篇 呼吸系统	(248)
第一章 辅助呼吸肌.....	(248)
第二章 呼吸暂停.....	(252)
第三章 长吸呼吸.....	(255)
第四章 桶状胸.....	(256)
第五章 Biot 呼吸.....	(258)
第六章 呼吸频率降低.....	(259)
第七章 不对称的胸廓扩张.....	(262)
第八章 陈-施呼吸	(265)
第九章 杵状指(趾).....	(267)
第十章 咳嗽,犬吠样	(270)
第十一章 咳嗽,干咳	(272)
第十二章 咳嗽、咳痰	(278)
第十三章 湿啰音(水泡音、捻发音)	(283)
第十四章 呼吸困难.....	(289)
第十五章 鼻翼扇动.....	(295)
第十六章 喘鸣.....	(298)
第十七章 呼吸急促.....	(302)
第十八章 气管移位.....	(310)
第十九章 气管牵引(卡斯特里诺现象,奥利弗现象)	(313)
第二十章 哮鸣(哨笛音).....	(315)
第二十一章 咯血.....	(321)
第二十二章 过度呼吸.....	(326)
第二十三章 呼噜样呼吸音.....	(330)
第二十四章 呼吸减弱.....	(334)
第二十五章 打鼾样呼吸音.....	(340)
第二十六章 啰音.....	(342)
第二十七章 阵发性睡眠性呼吸困难.....	(345)
第二十八章 胸膜摩擦感.....	(346)
第二十九章 肋骨及胸骨凹陷.....	(349)

第七篇 循环系统	(352)
第一章 低血压.....	(352)
第二章 血压升高(高血压).....	(356)
第三章 心动过缓.....	(360)
第四章 血管杂音.....	(363)
第五章 毛细血管再充盈时间延长.....	(366)
第六章 胸痛.....	(368)
第七章 发绀.....	(375)
第八章 上肢水肿.....	(379)
第九章 下肢水肿.....	(381)
第十章 房性奔马律.....	(384)
第十一章 室性奔马律.....	(388)
第十二章 间歇性跛行.....	(391)
第十三章 颈静脉怒张.....	(395)
第十四章 杂音.....	(398)
第十五章 端坐呼吸.....	(406)
第十六章 直立性低血压.....	(408)
第十七章 晕厥.....	(413)
第十八章 心动过速.....	(415)
第十九章 静脉杂音.....	(421)
第二十章 交替脉.....	(423)
第二十一章 重搏脉.....	(426)
第二十二章 奇脉.....	(428)
第二十三章 心包摩擦音.....	(430)
第二十四章 脉压缩小.....	(433)
第二十五章 脉压增大.....	(435)
第二十六章 异常脉律.....	(437)
第二十七章 缺失或较弱的脉搏.....	(441)
第二十八章 洪脉.....	(445)
第二十九章 心悸.....	(447)
第八篇 消化系统	(450)
第一章 腹胀.....	(450)
第二章 腹部肿块.....	(456)
第三章 腹痛.....	(460)
第四章 腹肌强直.....	(467)
第五章 扑翼样震颤(肝病性扑动).....	(469)
第六章 肠鸣音消失.....	(471)
第七章 肠鸣音亢进.....	(473)

第八章 肠鸣音减弱·····	(475)
第九章 呼吸有粪臭味·····	(477)
第十章 便秘·····	(479)
第十一章 腹泻·····	(482)
第十二章 消化不良·····	(485)
第十三章 吞咽困难·····	(488)
第十四章 嗝气·····	(492)
第十五章 肝病性口臭·····	(494)
第十六章 胃肠胀气·····	(496)
第十七章 黄疸·····	(499)
第十八章 McBurney 征 ·····	(506)
第十九章 黑便·····	(508)
第二十章 恶心·····	(512)
第二十一章 脾大·····	(518)
第二十二章 白陶土样便·····	(522)
第二十三章 呕吐·····	(524)
第二十四章 呕血·····	(531)
第二十五章 便血·····	(535)
第二十六章 肝肿大·····	(538)
第二十七章 打嗝(呃逆)·····	(542)
第二十八章 蠕动波·····	(545)
第二十九章 直肠疼痛·····	(547)
第三十章 腰大肌征·····	(550)
第三十一章 反跳痛(Blumberg 征) ·····	(552)
第三十二章 胃烧灼痛·····	(554)
第九篇 泌尿系统·····	(557)
第一章 无尿·····	(557)
第二章 膀胱扩张·····	(560)
第三章 呼吸有氨臭味·····	(563)
第四章 肋脊角压痛·····	(564)
第五章 排尿困难·····	(566)
第六章 遗尿症·····	(569)
第七章 腰痛·····	(571)
第八章 夜尿症·····	(575)
第九章 少尿·····	(578)
第十章 嗜盐·····	(582)
第十一章 血尿·····	(584)
第十二章 尿素霜·····	(591)

第十三章	尿道分泌物·····	(593)
第十四章	尿频·····	(596)
第十五章	尿等待·····	(599)
第十六章	尿失禁·····	(601)
第十七章	尿急·····	(605)
第十八章	尿混浊·····	(607)
第十九章	多尿·····	(608)
第十篇	内分泌系统、代谢疾病 ·····	(613)
第一章	闭经·····	(613)
第二章	无汗症·····	(617)
第三章	呼吸有烂苹果味·····	(619)
第四章	水牛背·····	(621)
第五章	蝶形红斑·····	(623)
第六章	手足痉挛·····	(625)
第七章	沃斯特克(氏)征·····	(627)
第八章	多汗·····	(629)
第九章	男性乳房发育·····	(633)
第十章	月经过多·····	(636)
第十一章	子宫不规则出血·····	(638)
第十二章	满月脸·····	(640)
第十三章	月经过少·····	(642)
第十四章	甲状腺肿大·····	(645)
第十五章	超重·····	(648)
第十六章	过度的体重减轻·····	(653)
第十七章	怕热·····	(657)
第十八章	多毛症·····	(659)
第十九章	烦渴·····	(662)
第二十章	多食·····	(664)
第十一篇	神经系统 ·····	(666)
第一章	躁动·····	(666)
第二章	痛觉消失·····	(669)
第三章	嗅觉丧失·····	(674)
第四章	失语(言语障碍)·····	(677)
第五章	失用症·····	(680)
第六章	共济失调·····	(682)
第七章	手足徐动症·····	(686)
第八章	先兆·····	(688)
第九章	Babinski 征(伸跖反射)·····	(690)

第十章 巴特耳征	(694)
第十一章 布氏征	(696)
第十二章 舞蹈病	(698)
第十三章 齿轮样强直	(700)
第十四章 哭,高调(脑哭)	(702)
第十五章 去大脑强直	(704)
第十六章 去皮质强直	(706)
第十七章 深反射亢进	(708)
第十八章 深反射减弱	(712)
第十九章 Doll 眼征消失	(714)
第二十章 流涎	(716)
第二十一章 构音障碍	(719)
第二十二章 肌张力障碍	(722)
第二十三章 肌束震颤	(724)
第二十四章 大便失禁	(726)
第二十五章 足下垂	(729)
第二十六章 咽反射异常	(732)
第二十七章 慌张步态	(734)
第二十八章 剪刀步态	(737)
第二十九章 痉挛步态(偏瘫步态)	(739)
第三十章 跨阈步态(马行步态,轻瘫步态,跃马步态,虚弱步态)	(741)
第三十一章 蹒跚步态	(743)
第三十二章 Kehr 征	(745)
第三十三章 Kernig 征	(746)
第三十四章 意识水平降低	(749)
第三十五章 面具脸	(756)
第三十六章 颈项强直	(758)
第三十七章 角弓反张	(760)
第三十八章 口面运动障碍	(762)
第三十九章 失神发作	(764)
第四十章 复杂部分性发作	(765)
第四十一章 全身性强直-阵挛发作	(767)
第四十二章 简单部分发作	(773)
第四十三章 落日征	(777)
第四十四章 味觉异常	(779)
第四十五章 震颤	(783)
第四十六章 牙关紧闭症	(787)
第四十七章 眩晕	(790)

第四十八章 腕下垂·····	(793)
第四十九章 头痛·····	(795)
第五十章 霍曼斯征(Homans 征)·····	(800)
第五十一章 熊猫眼·····	(802)
第五十二章 闭目难立征(Romberg 征)·····	(804)
第五十三章 瞳孔固定·····	(806)
第五十四章 瞳孔对光反射迟缓·····	(811)
第五十五章 瘫痪·····	(813)
第五十六章 感觉异常·····	(819)
第十二篇 精神相关症状与体征 ·····	(823)
第一章 健忘症·····	(823)
第二章 厌食症·····	(826)
第三章 焦虑·····	(829)
第四章 精神错乱·····	(832)
第五章 抑郁症·····	(834)
第六章 癔症性眩晕步态·····	(836)
第七章 失眠·····	(838)
第八章 抽动症·····	(843)
第九章 暴力行为·····	(845)
第十章 精神性行为异常·····	(847)
第十一章 异食癖·····	(850)
第十三篇 运动系统 ·····	(852)
第一章 臂痛·····	(852)
第二章 骨捻发音·····	(856)
第三章 腿痛·····	(858)
第四章 McMurray 征·····	(862)
第五章 肌肉萎缩·····	(864)
第六章 肌肉松弛(肌张力减退)·····	(869)
第七章 肌痉挛(肌肉痛性痉挛)·····	(871)
第八章 肌痉挛状态(肌肉高张性)·····	(873)
第九章 肌无力·····	(876)
第十章 肌阵挛·····	(883)
第十一章 颈部疼痛·····	(885)
第十二章 Ortolani 征·····	(890)
第十三章 赫伯登结节·····	(891)
第十四篇 乳腺 ·····	(893)
第一章 乳房凹陷·····	(893)
第二章 乳腺结节·····	(895)

第三章	乳房疼痛·····	(900)
第四章	乳房溃疡·····	(903)
第五章	泌乳·····	(905)
第六章	乳头凹陷·····	(909)
第十五篇	生殖系统·····	(911)
第一章	痛经·····	(911)
第二章	性交痛·····	(913)
第三章	男性生殖器病变·····	(916)
第四章	阳痿·····	(921)
第五章	阴囊肿胀·····	(924)
第六章	阴道出血(绝经后)·····	(928)
第七章	阴道分泌物·····	(930)
第八章	外阴病变·····	(933)
第九章	阴茎持续勃起症·····	(939)
第十六篇	其他·····	(941)
第一章	背痛·····	(941)
第二章	猫哭·····	(948)
第三章	凶膨隆·····	(949)
第四章	凶门凹陷·····	(951)
第五章	低出生体重·····	(953)
附件一	选择症状或体征·····	(956)
附件二	可能制造生物恐怖主义的物质·····	(974)
附件三	草药相关的副作用·····	(975)
附录一	获取病史·····	(976)
附录二	实验室检查结果·····	(978)
主要参考文献	·····	(981)

第一篇

全身状态

第一章 寒 战

一、概 述

寒战是极度的、不自主的肌肉收缩,是一种阵发而剧烈的全身颤抖和牙齿打颤,通常是由于下丘脑体温调节引起体温急剧升高,常伴发热。某些疾病,如肺炎链球菌性肺炎,常仅引起寒战,其他疾病如疟疾,引起间歇性寒战及伴高热。某些疾病可见持续性寒战,持续约1小时,伴突发的高热(见寒战伴发热的原因)。

寒战还见于淋巴瘤、输血反应,以及一些特殊药物的使用。无发热的寒战是冷的一种正常反应(见寒战的罕见原因)。

二、病史及体格检查

询问患者寒战开始时间以及是持续性还是间断性,因为发热常与寒战伴发或寒战后发生,所以患者肛温有指导性意义,须同时监测体温波动及热型。局部感染产生急性寒战、出汗、高热。相比全身感染,其引起间断性寒战伴发反复高热或持续性寒战(约1小时)及急性高热。

询问相关症状及体征,如头痛、尿痛、腹泻、胸闷、腹痛、咳嗽、喉咙痛、恶心。患者是否有过敏、感染或近期有感染病史?服用了什么药物,以及是否有药物能改善或加重症状?有无接受某些引起易患感染的治疗(如化疗)?询问近期是否接触过农场动物,如几内亚猪、仓鼠、犬及鸟类,如鸽子、鹦鹉和长尾小鹦鹉。也要询问是否接触过昆虫、被动物咬伤、出国旅游,或与严重感染患者接触。

附 寒战伴发发热的原因

当外源性致热原进入体内激活内源性致热原重新调节体温平衡至高水平而引起发热,当处于高的体温调定点时,机体感觉冷而通过一些代偿性机制表现出来,包括肌肉节律性收缩,即寒战。交替的肌肉收缩产生热量而升高体温。发热与寒战的事件的联系可为:

外源性致热原(感染性生物、免疫化合物、毒素)进入体内,引起吞噬性白细胞释放内源性致